

13de JAARGANG
No. 1788

De Arubaanse Courant

VRIJDAG 20 NOVEMBER 1953

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V. — Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 1824) Abonnement ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 94, Tel. 1282. - Agent S. Nicolas: „Central Lunchroom", Tel. 5067. - Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel. 1277.

Wysjinsky beschuldigt Westen van sabotage der vredesconferentie

Amerikaanse kapitalisten zouden geen vrede wensen

***NEW YORK* — De Sovjet-afgevaardigde bij de Verenigde Naties Wysjinsky heeft in de politieke commissie verklaard, dat men niet kan spreken van een regeling der internationale problemen, wanneer communistisch China daarbij niet wordt betrokken. Wysjinsky beschuldigde invloedrijke kringen in het Westen ervan, dat zij niet geinteresseerd zijn in het doen afnemen van de spanning. Deze kringen, zo zei hij, beschouwen de koude oorlog als een stadium van voorbereiding voor een nieuwe wereldoorlog en het verwerkelijken van hun plannen voor de overheersing van de wereld.**

Hij betoogde, dat de Amerikaanse kapitalisten de bewapeningsstrijd aanmoedigen om een dreigende economische crisis af te wenden. Hij haalde nieuwsberichten aan, die spraken van crisisverschijnselen, die, naar hij zei, de laatste tijd in de Amerikaanse economie merkbaar waren. Hij legde de nadruk op de „leugenachtige verklaringen" van Engeland, Amerika en Frankrijk, dat het afnemen van de internationale spanning alleen afhangt van de Sovjet-Unie, welke verklaring niet overeenkwam met de feiten. Dit wordt aangetoond door de koppige weerstand tegen een vijfmogendheden-conferentie, waaraan communistisch China deelneemt. Dit belangrijke voorstel werd beantwoord door het bijeenroepen van de Bermuda-conferentie, die door haar afzonderlijk karakter, verre van een bijdrage te zijn tot ontspanning, die spanning slechts kan verhogen.

De Sovjet-voorstellen voor ontwapening waren oud, maar zouden nieuw klinken en nieuwe politieke betekenis hebben onder nieuwe politieke ontwikkelingen.

Wysjinsky was sterk gekant tegen de Westelijke politiek, maar onthield zich van scheldwoorden. Zijn toon was over het algemeen rustig en beheerst. Hij verdedigde de Sovjet-voorstellen tot de vermindering met een-derde van de strijdkrachten der grote mogendheden, waarop binnen een jaar een ontwapeningsconferentie van alle landen moet volgen.

De Griek Kyroe vroeg, hoe het mogelijk was, dat een zo schrander man als Wysjinsky altijd weer woorden en ideeen herhaalde, waaraan niemand ook maar het minste geweld kan toekennen.

De Amerikaan Wadsworth zei, dat Wysjinsky hetzelfde afgedragen stel voorstellen gedurende tal van jaren herhaalde.

RODE VROUWEN WILLEN „GLAMOUR"

STOCKHOLM. De Russische vrouwen willen „glamour", d.w.z. elegantere kleren, verfijnder parfums, bekorender schoonheidsmiddelen enz. Aldus wordt geschreven in ingezonden stukken in de Sowjet bladen, waarin verder nog wordt verteld, dat de huidige dameskleding de vrouwen „als een zak om het lichaam hangt en gemaakt is van krimpende stof in vloekende schelle kleuren".

Verder critiseerde de „Prawda" de onderwijsautoriteiten in een artikel waarin verklaard werd, dat het aantal geslaagde leerlingen te klein is en het onderwijspeil te laag doordat het onderwijzend personeel zijn plichten verwaarloost tengevolge van teveel bijeenkomsten, conferenties, extra-werk, enz. Bovendien werd, aldus het blad, teveel de nadruk gelegd op het huiswerk, wat ten koste van de gezondheid der leerlingen gaat.

STAGNATIE IN CANADESE OLIE-ONTWIKKELING

MONTREAL. President Barclay's Bank in Canada wees op een stagnatie van de ontwikkeling der veel belovende olie-industrie in West-Canada.

Hij deelde mede, dat er zich moeilijkheden hadden voorgedaan bij onderhandelingen inzake een overeenkomst voor de verkoop van olie aan de Verenigde Staten.

De concurrentie-positie van de olie-industrie in Alberta is verzwakt door de daling der vrachtentarieven der tankers, evenals door de stijging der olie-invoer in de Verenigde Staten uit het Midden Oosten.



LAGO ONTVING DE PERS

Vandaag was het Persdag op Lago, een kennismakingsdag, georganiseerd door de Lago Directie met het doel Directie- en Stafleden van de verschillende Antilliaanse bladen in de gelegenheid te stellen persoonlijk kennis te maken met de stafleden van Lago en hen een „kijkje achter de schermen van het bedrijf" te geven.

Bijzonder sympathiek deed het aan, dat niet alleen de Arubaanse krantenmensen, maar ook de Curacaose werden uitgenodigd.

Op Dakota was het hierdoor van morgen een „super" persbijeenkomst, toen Bob (Public Relations) Schlageter en (Esso News) Hochstuhl, daar de vertegenwoordigers der Curacaose bladen, die broederlijk per KLM arriveerden, verwelkomden.

Wij zagen o.a. onze collega's: C. (Nestor der pers) Cassiano, J. (Union) Kroon, A. G. (Amigoe) Jansen, Hector (La Prensa Sports man) Rosario, J. (Engelse La Prensa) Heeringh, Frits (A.N.P.) van Steenderen, Wim (Curom) Stokla, Doki (Curacao) Ensingh, Louis W. (Beurs) de Wit en Lourens (Today) Bogers.

Op Lago hadden zich reeds de vertegenwoordigers der Arubaanse pers verzameld en werd het gehele gezelschap door de Directie ontvangen. Later werd een rondgang langs de verschillende installaties van het bedrijf gemaakt en geluncht in de Esso Club. Met het middagvliegtuig vertrokken de Curacaose gasten.

ORANJESTADSTADION GAAT VOORT MET SOFTBALLEN

In sportkringen is het geen geheim, dat er enige onenigheid bestond onder de leden van het Dames softballteam Oranjestadstore. Voorzitter R. M. Croes heeft in verband hiermede de leden dezer dagen voor een vergadering opgeroepen en daar werden de moeilijkheden in rustige sfeer uitvoerig besproken. Het overleg had succes. De partijen kwamen tot elkaar en met 16-1 stem werd besloten de vereniging niet te ontbinden maar weer enthousiast verder te gaan onder dezelfde, vertrouwde naam „Oranjestadstore".

Het Bestuur, dat en bloc was afgetreden, werd met 7-0 stemmen herkozen.

De Oranjestadstore-softballdames wensen wij weer veel genoegen en succes.

V-8 ZET OPMARS

De V-8 automotor wint nog steeds aan populariteit. Packard, die tot nu toe steeds de achtcylinder in een recht blok bracht, zal in 1955 de V-8 invoeren. Ook General Motors zal de V-8 nog meer gaan toepassen en zelfs in de laagst geprijsde types Chevrolet en Pontiac. Ook voor deze wagens wordt het echter zeker 1955 voor de V-8 zal zijn aangebracht.

MARIAN ANDERSON ZINGT MORGENAVOND

Morgenavond treedt de wereldberoemde zangeres Marian Anderson op in het Lago Sportpark. Het concert begint om acht uur en de toegang is VRIJ. Belangstellenden worden verzocht vooral tijdig aanwezig te zijn. Er is een beperkt aantal zitplaatsen, waarbij geldt, dat wie het eerst komt, het eerst maalt.

Verder zijn er een groot aantal staanplaatsen.

Met man en macht was men vandaag doende het Stadion in orde te brengen. Er is gezorgd voor speciale verlichting en een toneel, zodat de zangeres goed te zien en te horen zal zijn, waar men zich ook in het Stadion bevindt.

MISS PALFI'S FOTO'S ONTROERDEN (TE) KLEIN PUBLIEK

Het was jammer, dat gisteren zo weinig mensen de weg hadden weten te vinden naar het American Legion gebouw op de Lago Colony, waar de beroemde Amerikaanse fotografe Mej. Palfi een inleiding hield. In totaal waren er een kleine veertig personen, waarvan nog geen tien van buiten de Colony.

Mej. Palfi zocht haar kracht meer in de foto dan in het gesproken woord en na een korte inleiding toonde zij aan de hand van vele foto's en slides van andere artisten en haarzelf hoe men met een foto inderdaad veel meer kan uitbeelden dan met woorden. Mej. Palfi is een geboren sociologe en verschillende van haar foto's, onder welke een opname van spelende achterbuurtkinderen, met op de achtergrond het Capitool, brachten bij velen der aanwezigen tranen in de ogen.

Miss Palfi's raad is: trek U niet te veel aan van de techniek van het fotograferen. Gebruik Uw hart en oog en laat Uw foto een boodschap overbrengen.

Vanavond volgt de tweede lezing en zal onder meer het boek van Miss Palfi "Cry, Little Children", ter sprake komen. Miss Palfi heeft gevraagd of belangstellenden ook enige foto's willen meebrengen. Er zal geen critiek worden geleverd, maar indien men wil vertellen, wat men heeft willen bereiken met de foto, kan Miss Palfi mogelijk aanwijzingen geven hoe men bepaalde indrukken kan weergeven.

De bijeenkomsten werden georganiseerd in samenwerking met de Lago Camera Club en de Volksuniversiteit. Men behoeft de eerste lezing niet te hebben bezocht om vanavond aanwezig te zijn. Elk der lezingen vormt een geheel op zich zelf.

Het gebouw van de American Legion in de Colony is gemakkelijk te vinden. Men volgt de hoofdweg na het passeren van de hoofdpoort en ziet dan vanzelf, vlak bij het postkantoor, het met vlaggen en lichten versierde gebouw. Belangstellenden zijn van harte welkom en de foto's van Miss Palfi zijn zeer de moeite waard.



Gekleed in de admiraals-uniform bezocht koning Paul van Griekenland, in gezelschap van zijn echtgenote, koningin Frederika, en admiraal Turner Joy de Militaire Academy van Annapolis. Het koninklijk paar inspecteerde de academie.

BEGROTINGEN LIGGEN TE WACHTEN

Voor het einde van het jaar, zullen de aanvullende begroting 1953 en de hoofdbegroting 1954 nog behandeld moeten worden. Het kan dus worden verwacht, dat als een soort Sinterklaasverrassing begin December nog een of meer Openbare vergaderingen van de Eilandraad zullen worden uitgeschreven.

Werd de begroting verleden jaar in recordtijd afgehandeld, dit jaar, met de verkiezingen in zicht.., zullen de sluizen der welsprekendheid zeker wijder worden opengedraaid.

Behandeling van de Suppletoire begroting was vermoedelijk niet eerder mogelijk, omdat het Bestuur nog wacht op een beslissing inzake Basiroeti.

Coney Island opent morgen zijn poorten

Coney Island, de kermis, die achter het ziekenhuis aan de van Leeuwenhoeckstraat werd gebouwd, heeft dan nog wel niet zijn poorten geopend, aan belangstelling ontbreekt het zeker niet. De laatste dagen is het verkeer in de van Leeuwenhoeckstraat voortdurend gestremd door de geparkeerde auto's van nieuwsgierige ouders en kinderen, die alvast een kijkje nemen.

Coney Island is de moeite van het kijkje nemen zeker waard. In nog geen vijf dagen tijd is een volledige kermis uit de grond gestampt met niet minder dan tien attracties, waaronder er zijn, die ons al doen huiveren, nog voor we ze hebben zien draaien. Er zijn vijf echte kinderattracties, waaronder natuurlijk een draaimolen, autobaan, en rupsbaan. Voor heldhaftigen onder ons zijn er een supermoderne, haren te berge doen rijzende zweefmolen en dan is er een dodenrit en een aapje, dat op Curacao aller harten stal en tongen in beweging bracht, dat een speciale kermisattractie brengt. Een echte kermis, daar kan men op Aruba niet dikwijls van genieten en een aanbeveling voor ouderen en kinderen om eens echt kermis te vieren, lijkt ons dan ook overbodig. Morgenavond om zeven uur gaan de poorten open en veertien dagen lang zal het dan elke avond kermis zijn. Zondagmiddag opent Coney Island al om vier uur, om de kinderen extra gelegenheid te geven te genieten.

Coney Island biedt veel en dan nog voor weinig geld. Er wordt geen entree geheven en de attracties kunnen worden bezocht voor slechts f 0.25 per stuk. Alleen de dodenrit is iets duurder en daarvoor wordt f 0.50 entree gevraagd. Men zal echter zelden zo in spanning zijn voor het luttele bedrag van f 0.50.

De komende weken zullen in het teken van de kermis staan...

Op naar Coney Island.

GESLAAGDE FAIR PROT. DAMESVERENIGING

De Bazar, die door de damesvereniging Tabitha van San Nicolas werd georganiseerd heeft ook dit jaar weer een mooi bedrag opgebracht. De voorlopige telling geeft een batig saldo aan van f. 600.—. Voor de opbrengst zal de Protestantse damesvereniging het nodige kopen en kerstpakketten uit te delen aan arme gezinnen.

Van dit en dat

VANDAAG feliciteren wij de charmante Mevrouw Frederika Lacle Oduber, die een kroonverjaardag viert. Wij wensen Mevrouw Lacle een prettige dag en nog vele jaren...

—o—

MORGEN feliciteren wij de Heer Karel Weyland van de Bernhard Kleuterschool. Hij is jarig en we wensen hem nog vele voorspoedige jaren...

—o—

KOEK BIJ DE KOFFIE morgen op het Bestuurskantoor waar de charmante Carmen M. Lacle haar verjaardag viert. Een prettige dag en nog vele jaren...

—o—

MORGEN wordt door de volksuniversiteit en onder leiding van de Heer van den Berg een excursie georganiseerd, welke het sluitstuk vormt van de lezingenreeks, die de Heer van den Berg hield voor leden van de V.U.

—o—

MORGENAVOND gaan de leden van de Vereniging van Reserve Officieren en hun vrienden en vriendinnen een autorit houden. In de vriendelijke manesschijn wordt een behendigheidwedstrijd gehouden, welke begint op Savoneta en eindigt op Eagle Beach, waar de sportieve automobilisten dan nog geruime tijd gezellig bijeen zullen blijven...

—o—

EERGISTERAVOND, toen de stad weer gezellig en druk was door de aanwezigheid van touristen en wij de verschillende touristenzaken geopend troffen, viel het ons opnieuw op, welk een aanwinst de nieuwe fotozaak van Kusters (Ideaal) is. Het begin van de Nassaustraat is er opnieuw door vooruit gegaan en eigenaars en bedrijfsleider wensen wij van harte geluk met dit bedrijf. De inrichting is zeer smaakvol en de uitgebreide collectie toestellen en fotografische artikelen komt er goed tot zijn recht. Het is er prettig kopen voor tourist en ...stadgenoot...

—o—

HET IS GOED toeven in Adriaan Lacle's Rio Bar. De stemming is er goed, de bediening perfect en het geserveerde... buitengewoon. Gisteren kwam de Heer Lacle ons verrassen met een voor Aruba nieuw soort Whisky. Het is de Grand Macnish een Schotse whiskey, welke elders in de wereld al een grote naam heeft en het binnen kort, dank zij Lacle ook op Aruba zal hebben. THE GRAND MACNISH behoort tot de fijnere Schotse Whiskysoorten. De kwaliteit is A.1. en dank zij het feit dat de Heer Lacle de Whiskey rechtstreeks uit Schotland importeert, is zij toch zeer concurrerend in prijs. Helaas is er nog slechts een kleine voorraad op het eiland en die slinkt zienderogen. Men kan dit laag geprijsde kwaliteitsproduct krijgen in de Rio Bar, de Rio Club, La Casa Azul, in Charley's Bar en Lido en andere vooraanstaande zaken. Binnenkort komt een grote verscheping van dit edel Schots brouwsel naar hier en zal het, nog juist voor de feestdagen overal verkrijgbaar zijn. De Whiskey is bijzonder attractief verpakt in flessen, die als het ware gemaakt werden om er bijzondere schemerlampen van te vervaardigen. The Grand Macnish is een whiskey, die zich buitengewoon goed leent als Sint of kerstcadeau. Het is een genot deze Whiskey aan vrienden te schenken en nog groter vreugd ze te ontvangen. We wensen de Heer Lacle veel succes met dit superieure product der Schotse hooglanden...

Moordenaars Hall en Brown 18 December naar de gaskamer

KANSAS CITY. - Carl Austin Hall en mevrouw Bonnie Brown Heady zijn schuldig bevonden aan de ontvoering en het vermoorden van Bobby Greenlease en ter dood veroordeeld. Het vonnis zal 18 December door middel van de gaskamer voltrokken worden.

Op een vraag, of zij nog iets te zeggen hadden, schudde mevrouw Heady neen en Hall zei: „Neen mijnheer".

De vader van Bobby zei na het vonnis te hebben gehoord: „Het is te goed voor hen, maar het is het beste wat men kan doen."

De rechter zei geen verzachtende omstandigheden te hebben kunnen ontdekken. Ofschoon de misdaad van ontvoering al afschuwwekkend is, maakten zij zich bovendien nog schuldig aan een harteloze en wrede moord in koelen bloede.

De jury had meer dan een uur nodig om de rechter de bevoegdheid te geven het tweetal naar de gaskamer te zenden. De verdediger van Hall zei geen beroep te zullen aantekenen, tenzij de constitutionele rechten van hall waren aangetast.





Commentaar

OORLOGSMISDADEN

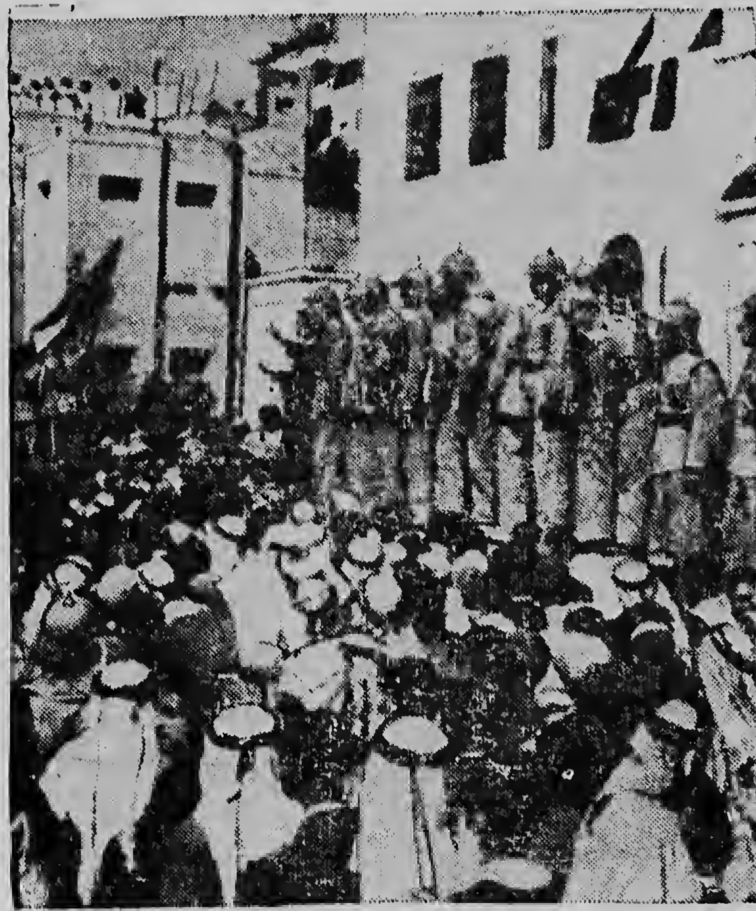
PIJNLIJK is het debat, dat in de agendacommissie van de Verenigde Naties gehouden is over de oorlogsmisdaden der Noord Koreanen en Chinezen tegenover krijgsgevangenen van de verbonden naties. Tienduizenden soldaten en Zuid Koreaanse burgers zijn volgens de Amerikaanse beschuldiging tengevolge van mishandeling, uithongering, verminkingen en folteringen, dan wel eenvoudige moord om het leven gekomen. Het ombrengen van krijgsgevangenen is een misdaad, welke stellig onder de oorlogsgrwetten valt, hoewel te meer echter is zo'n misdaad verachtelijk wanneer zij met folteringen gepaard gaat. Dat er op geforceerde marsen gevangenen omkomen, kan al niet door de beugel. Een vijand, eenmaal krijgsgevangen gemaakt, heeft recht op goede verzorging en verpleging, doch vooral op bescherming van zijn leven. Dat is niet alleen een eis van menselijkheid, het is ook een eis, welke in de internationale wetgeving is vastgelegd met de bepaling, dat het verboden is een vijand te doden of te verwonden, die de wapens heeft neergestrekt of, geen middelen tot verdediging meer hebbende, zich heeft overgegeven. Dit staat in het landoorlogreglement. Daarnaast is er het verdrag betreffende de behandeling van krijgsgevangenen, laatstelijk herzien op de conferentie in Genève van 1949, dat onder meer bepalingen behelst inzake de bescherming van burgers in oorlogstijd en waarbij rekening is gehouden met de ervaringen uit de jongste wereldoorlog.

Noch Noord Korea, noch communistisch China heeft de betrokken verdragen en conventies getekend of geratificeerd. Zij zijn dus moeilijk schuldig te verklaren op grond van overtreding van deze verdragen. In zoverre zou men de beschuldiging een slag in de lucht kunnen noemen. De Amerikanen, die de zaak „onder de aandacht" der Algemene Vergadering hebben gebracht, hebben daaraan dan ook geen eis van vervolging of bestraffing verbonden. Wel wijzen zij er op, dat de slachtoffers der gruwelen onder het gezag der Verenigde Naties hebben gestreden tegen een agressie, welke de Vergadering nog steeds aanleiding tot bezorgdheid geeft. Klaarblijkelijk is het de Verenigde Staten meer te doen om een morele veroordeling van de daden, dan om een bestraffing van de daders.

Rusland heeft zich tot kampioen van de beklaagden opgeworpen. Dat is logisch, daar zij zelf niet vertegenwoordigd zijn. De Russische woordvoerder ziet in deze „campagne" een bewijs, dat de Verenigde Staten geen vrede willen, doch er op uit zijn in de Westerse landen de stemming voor herbewapening weer wat op te zwepen. Zijn optreden heeft niet kunnen beletten, dat de zaak op de agenda van de Verenigde Naties is gebracht. Velen betreuren dat, omdat zij voorzien, dat eindeloze debatten en een kruisvuur van beschuldigingen er het gevolg van zullen zijn. In ieder geval, zo redeneren zij, zal het Rusland de gelegenheid geven aan te dringen op het toelaten en horen van Chinese (communistische) en Noord Koreaanse afgevaardigden. Doch dat niet alleen; men loopt kans, dat de hele Koreaanse kwestie, met die van de toelating van het rode China weer aan de orde wordt gebracht. Als „winst" zou hiertegenover een veroordeling van de Noord Koreaanse praktijken kunnen staan.

Sancties zouden daar evenwel niet aan verbonden zijn. Ook zouden er geen waarborgen geschapen worden tegen herhaling bij een mogelijke nieuwe strijd. Bovendien nog zijn er ook aan Zuid Koreaanse kant wel eens onoirbare praktijken uitgeoefend, al hebben de Amerikanen daar ook snel een einde aan gemaakt. De conclusie is voor velen dan ook, dat de Amerikanen om practische redenen de beschuldiging beter achterwege hadden kunnen laten. Het dreigt oponthoud te geven en de stemming in de Vergadering te bederven.

Het is hier dus de vraag, welke zich in de internationale politiek wel meer voordoet, of een beroep op de humaniteit, wanneer dit beroep op dat ogenblik nutteloos is, gewenst is of niet. Met andere woorden of men niet beter doet zijn beschuldigingen, al zijn zij nog zo waar, achter te houden, wanneer men daarmee een hoger doel denkt te bereiken, dat de oorzaak der misdaden mede uit de wereld zal helpen. Een zaak met twee kanten, waarover men eindeloos kan discussiëren. (N.R.C.)



Ook in Jordanië zijn protestbijeenkomsten aan de orde van de dag. Bovenstaande foto werd gemaakt voor het Jordaanse parlementsgebouw. De demonstranten vroegen onmiddellijke actie tegen de „Israelische grensschendingen". Zij beschuldigden enkele Jordaanse autoriteiten van laksheid en eisten wraak voor het „vermoorden" van 66 Arabieren in het dorpje Kibya.

Remitido

Aclarando un mal Concepto

Publicado en el Arubaanse Courant, de Nov. 4 de 1953, bajo el título de "Contra la Política Extranjera en las Antillas"

Aunque la mente del insidioso tiene siempre un vasto campo para ejercer la maldad disociadora, es también necesario, tener la inteligencia suficiente que necesita el malvado para su desarrollo. Y por eso, he considerado vago e insustancial el descrédito que se propone el pretencioso articulista que calza su irresponsable insinuación con el seudónimo de "Realista", lo que no es otra cosa, sino una manifiesta irrealidad con que se empeña inútilmente en obscurecer lo que tiene su brillo natural en los hechos esplendorosos realizados y la aureola de bien y engrandecimiento en que se encuentran, de manera inconmovible colocados.

No es la práctica de una política extranjera en las Antillas, como se pretende inculcar; ni tiene nada de raro ni de sorpresivo, el sano propósito de crear bajo los auspicios personales del señor Andrés Julio Espinal, Cónsul General Dominicano en Curaçao, Antillas Holandesas, una sociedad recreativa cultural; en la cual tendrían cabida y oportunidad todas las capacidades intelectuales con personalidad moral en el lugar, para el desarrollo de educación social y para la expansión física y espiritual del medio en que desenvuelven sus actividades los extranjeros residentes, dominicanos o no; así como también los nativos del hogar social común en que se inicia, para la difusión de hechos reales, dignos de respeto, de admiración y de ejemplo, en bien de la humanidad. No los que presiente a su manera el articulista egoísta, sino aquellos que encierran sabias orientaciones en el presente y para el futuro, hacia el conocimiento de doctrinas bienhechoras, como las que pueden poner de manifiesto las claras ejecutorias y preclaras concepciones en prácticas de la instrucción, de la ciencia, la filosofía, la religión, la caridad, las artes y de todas las necesidades indispensables a la satisfactoria subsistencia de las cosas que las animan, con el esplendor inevitable que va ligado a las múltiples atenciones que ha dedicado y dedica aún, el glorioso predestinado, al provechoso desarrollo de bien general para su pueblo, o sea la República Dominicana, en todas sus manifestaciones de vida, natural o artificial, que han hecho grande, próspera y feliz a una nación, que hoy vive su única era de abundancia, con satisfacción y alegría...

Cual es el mal que se vislumbra en un hecho que solo tiene el propósito de educación social, de acercamiento y comprensión en el conocimiento del conglomerado domínico-curazoleño, que tan íntimamente han cultivado sus relaciones al calor de iguales sentimientos, a través del tiempo y las circunstancias, con la mejor buena fe y acogedora hospitalidad que siempre ha reinado sin alteración en la vida y costumbres de ambos pueblos? Casi me atrevo a asegurar que el articulista que se propone conseguir un distanciamiento entre las autoridades, porque entre ambos pueblos es imposible, no es un nativo de las Antillas Holandesas; porque de serlo, no se hubiera aventurado a una disociación de tales propósitos, sintiendo como siente el pueblo honrado y noble, la sinrazón que repudia con justicia.

No necesitamos de propagandas políticas en el extranjero para afianzar la estabilidad actual de nuestro pasado histórico, ni para la reputación del Gobierno actual que nos rige con verdadero acierto y nos beneficia con sus nobles ejecutorias, ni mucho menos hemos de merecer mejor apreciación que las que disfrutamos halagadoramente, en el constante reconocimiento de sus excelsitudes y en el otorgamiento de condecoraciones de las naciones del mundo, que reciben el ilustre Benefactor y el Excelentísimo señor Presidente de la República.

Si es verdad que algunos de los dominicanos que residen en estas islas antillanas holandesas, amparados por la hospitalidad del medio, que nosotros reciprocamos, y la legislación del lugar, se muestran relativamente irrespetuosos a las leyes dominicanas, lejos del alcance de la Justicia que los ha sancionado o pueda sancionar sus **faltas, crímenes** o delitos cometidos; no es menos cierto que esos mismos han observador siempre buena conducta y han sido respetuosos a las disposiciones de las leyes que rigen los medios donde viven.

A pesar de encontrarse en las Antillas holandesas algunos dominicanos como asilados politicos, voluntariamente alejados de su patria y otros rehuyendo la acción de la Justicia por las distintas violaciones a las leyes constitucionales del país cometidas, ninguno hasta ahora ha sido expatriado por el régimen de gobierno de los Trujillo: ni hay dominicano alguno que no pueda regresar a su país, durante gobierne alguno de los Trujillo, como dice el articulista, porque el gran Benefactor de la Patria, que lo es mundialmente conocido como el Generalísimo. Doctor Rafael Leonidas Trujillo y Molina, hace ya mucho tiempo que tiene las puertas de la Patria abiertas de par en par a todo dominicano que quiera acogerse a la seguridad de su magnánima garantía, sea cual sea el motivo que lo mantiene alejado del seno de sus familiares y de las sabias enseñanzas que su recto proceder y sus nobles ejecutorias ofrecen a la regeneración y al arrepentimiento, para que vuelvan a la fe los descreídos; como tiene también de par en par abiertas las puertas de su corazón y de su alma buena, a todo lo que sea puro, sincero y firme en el sentimiento de los que por sus desechos han implorado su ayuda para redimirse del castigo de la Justicia, sin el sufrimiento material que le han impuesto las leyes que han violado; los cuales en tales casos, siempre han conseguido el perdón; porque él desde mucho antes, les habia perdonado y nunca contra ellos, habia sentido rencor...

Viejo es el adagio, pero en verdad efectivo, al tener que reconocer, que en este caso, se hizo realidad el concepto y el concepto y el espejismo falso de un centinela asustadizo, que despertó al pretencioso perro celoso que se habia dormido, para obligarnos hoy a la desagradable aclaración que ha conseguido, no como una satisfacion; sino como la justa reprobación de un hecho que no tiene razon de ser; porque Trujillo el Grande ni los Trujillo todos que abarca el nombre glorioso del Benefactor de nuestra Patria, necesitan de la notoriedad pasajera, eventual o relativa que pueda darles la instauración de una sociedad, que aunque patrocinada por un funcionario del servicio consular, que goza de los derechos ciudadnos en plena actividad social, del ambiente donde vive, no se le ha ordenado hacerlo ni lo ha hecho en busca de renombre para lo que es como un sol de multiples destellos, que abarca con sus proyecciones el universo y repercute dentro de todos los ambitos, como clarinada de avanzada alerta, para la conveniencia, la defensa y el bienestar del mundo civilizado.

Oranjestad, Aruba, A.H.,
15 de Noviembre de 1953.

P. M. BASTARDO V.

Cónsul de la Rep. Dominicana en Aruba.

B.O.A.C. BOUWT SUPER-TRANSATLANTISCHE LUCHTVLOOT

LONDEN. De British Overseas Airways heeft een aanvangsorder van vijf super-verkeersstraalvliegtuigen geplaatst, welke het begin zullen vormen van een Transatlantische expresse-vloot, welke dezelfde capaciteit zal krijgen als de "Queen Mary", namelijk het vervoer van 97.000 passagiers per jaar.

Bovenstaande werd heden officieel medegedeeld door de De Havillandsfabrieken, die de vervaardigers zijn van de Comet, welk toestel 500 mijl per uur bereikt. „De Havilland" fabriek voegde hieraan toe, dat de super-verkeersstraalvliegtuigen zullen bestaan uit de nieuwe Comet serie, no. 3, dezelfde toestellen, die ook door de Pan American Airways zijn besteld.

De serie 3 van de Comets, die aangedreven zullen worden door Rolss Royce Avon motoren, zullen meer dan 500 mijl per uur kunnen vliegen en 58 passagiers met eerste klasse accomodatie kunnen vervoeren in non-stop trajecten van 2500 mijl met benzinereserves voor tegenwind en afdrijving van de route.

FRANS ZANGERESJE VERDWENEN

PARIJS. De blonde Franse cabaret zangeres Janine Tosca is, naar men vreest, in Venezuela in handen gevallen van handelaars in blanke slavinnen, aldus meldt de Franse politie. Janine, die 28 jaar is, wordt sedert vijf weken vermist. Op 16 September was zij naar Venezuela vertrokken om te zingen in een hotel te Caracas. Zij schreef verscheidene brieven uit die plaats. De laatste was geschreven in een stijl, die veel van de hare verschilde.

NIXON VEROORDEELT VROEGERE ONTWAPENING VAN JAPAN

TOKIO. - Vice-president Nixon noemde in een rede de Japanse ontwapening een vergissing gebaseerd op misrekening, wat betreft de bedoeling der Sowjet-leiders. Hij pleitte voor de opbouw van een Japanse verdedigingsmacht tegen een eventuele agressie.

De Philippijnse politie nam extra veiligheidsmaatregelen, nadat ontdekt was dat zes verzetslieden Manilla binnengesijpeld waren, om een aanslag op Nixon te plegen.

Nixon reist Vrijdag naar Manila.

Malenkow's populariteit groeiende

LONDEN. - „Indien een peiling van de openbare mening in de Sowjet-Unie zou worden gehouden, zou waarschijnlijk blijken, dat de Russische premier, Georgie Malenkow, zich thans veel meer in de volksgunst mag verheugen dan in Maart j.l., toen hij zijn functie aanvaardde," schrijft Reuters medewerker Don Dallas, voormalig Reuter-correspondent te Moskou.

„Op binnenlands gebied heeft Malenkow een „sussingspolitiek" tegenover het Russische volk gevolgd, waardoor hij thans door de meeste Russen wordt beschouwd als „de man, die ons een beter leven heeft beloofd."

Malenkow heeft zijn gehele politieke loopbaan op het spel gezet in een groots opgezette poging om de levensstandaard der Russen te verhogen, meer levensmiddelen te doen voortbrengen en meer verbruiksgoederen ter beschikking van het volk te stellen.

Volgens Russische maatstaven is zijn binnenlandse politiek beslist „liberaal"

Na het overlijden van Stalin konden de Russische heersers twee wegen gaan. De ene was een politiek om zich met geweld en onderdrukking te handhaven; de andere hield een verzoeningsgezind optreden in om daadwerkelijk steun van het volk voor het nieuwe Kremlin-bewind te verwerven.

En thans is de actie voor verhoging van de levensstandaard een der voornaamste onderwerpen voor de op het binnenland gerichte Sowjet-propaganda.

In het verleden is het Sowjet-Russische volk vele malen „gemobiliseerd", omdat dit paste in het kader van een bepaald politiek drijven. Doch het verschil is, dat de mensen nu weten, dat zij er persoonlijk op vooruit zullen gaan, indien zij er in slagen het productieprogramma der regering te verwezenlijken.

Stalin heeft nooit dergelijke toenaderingspogingen tot het volk gedaan.

Malenkow heeft de Sowjet-burgers in het openbaar rechtstreeks toegesproken en een beroep op hun medewerking gedaan. Stalin had na 1946 niet meer in het openbaar gesproken.

Malenkow heeft het volk bovendien in zijn toespraken als volwassenen toegesproken, terwijl Stalin de Sowjet-burgers herhaaldelijk behandelde, alsof zij geen overwegingen van hoge politiek konden begrijpen.

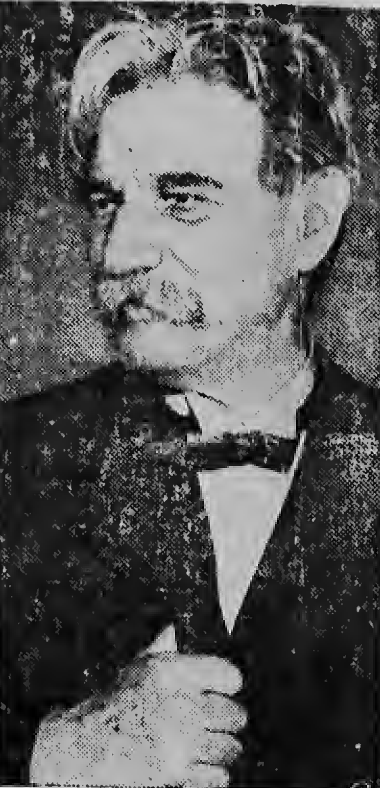
Van het begin af is Malenkow opgetreden als de leider van een groep en niet als een almachtige dictator.

Onder Malenkows leiding wordt steeds meer afgerekend met de „verering van de persoon". Reeds wordt de geschiedenis der bolsjewistische heerschappij over de Sowjet-Unie herschreven om aan te tonen, dat Rusland „niet slechts door één man, doch door de Sowjet-burgers, onder leiding der communistische partij, groot is geworden."

Malenkow heeft de politiek van het „gemeenschappelijke leiderschap" verkozen en hij moet deze tegenover het volk rechtvaardigen; dit vereist een vernietiging van de oude Stalin-legende.

Het „gemeenschappelijk leiderschap" is ook noodzakelijk om verschillende stromingen in 't Kremlin zelf in de gewenste richting te leiden.

Samenvattend kan dan ook worden gezegd, dat het „gemeenschappelijk leiderschap in de Sowjet-Unie" thans heel wat meer is dan slechts een partijleuze, zoals er zovele zijn, besluit Dallas.

Het Noorse Nobel-Instituut heeft de vredesprijzen van dit jaar toegekend aan dr Albert Schweitzer, de 78-jarige Elzasser, die zich een zo grote naam op het gebied van de zendingsarbeid in Afrika wist te verwerven, en Generaal George C. Marshall, de 72-jarige oud-minister van buitenlandse zaken van de Verenigde Staten. De prijs voor Marshall bedraagt $ 33.840.— en voor Albert Schweitzer $ 33.610.—.

Meer selectie bij keuze van priester-arbeiders

PARIJS. - Er zullen veranderingen worden aangebracht in de wijze van aanneming en in de leefwijze van de priester-arbeiders zowel als in hun apostolaat, aldus is de betekenis van een verklaring aan de pers, welke door de kardinalen Lienard, bisschop van Rijssel, Gerlier, aartsbisschop van Parijs, na hun reis naar Rome en hun gesprek met de Paus is afgelegd. Volgens de voorziene hervormingen zullen de priester-arbeiders voortaan speciaal door hun bisschop moeten worden uitgekozen en een aan hun staat aangepaste opleiding ontvangen. Zij zullen zich slechts voor een bepaalde tijd met handenarbeid mogen bezig houden. Zij zullen geen enkele verbintenis mogen aangaan waaruit voor hen verantwoordelijkheden op vakverenigingsgebied of anderszins zouden kunnen voortvloeien, daar deze aan leken moeten worden overgelaten. Zij zullen niet afzonderlijk mogen leven, maar moeten toegevoegd zijn aan een gemeenschap van priesters of een parochie.

De kardinalen verklaarden, dat hun onderhoud met de Paus had aangetoond, dat de Kerk tot geen enkele prijs het werk van de evangelie-prediking aan de ontkerstende arbeidersmassa wil opgeven. Er is dus geen sprake van een einde maken aan het werk der priester-arbeiders, maar alleen van een wijziging van de methode.

BRITS ECONOOM VOORSPELT ECONOMISCHE INZINKING

MANCHESTER. De Britse economist Colin Clark heeft in de Manchester Guardian een aantal artikelen gepublicecrd, waarin hij een ernstige inzinking van het Amerikaanse bedrijfsleven tegen het midden van het volgend jaar voorspelt.

Deze crisis zou verschillen van de jongste Amerikaanse inzinking op economisch gebied, omdat de economische tendenties zouden werken in de richting van vergroting der depressie in plaats van herstel teweeg te brengen. Het gevolg, zou volgens Clark zijn, een kettingreactie, welke zou overslaan naar andere landen wier economie met het dollarsysteem is verbonden.

CHURCHILL WIL DESNOODS ALLEEN NAAR MOSKOU

PARIJS. - In doorgaans welingelichte diplomatieke kringen te Parijs heerst de mening, dat Churchill vermoedelijk zal trachten de instemming van Frankrijk en Amerika te verwerven om alleen naar Moskou te gaan voor een informeel gesprek met de Russische premier. De opvatting, dat dit plan van de Britse premier een van de voornaamste punten van bespreking zal uitmaken op de Bermuda-conferentie, grondt men op de recente gedachtenwisseling tussen het Franse ministerie van buitenlandse zaken en de Franse ambassadeur in Londen, Rene Massigli.

De Franse premier, Laniel, zal op de Bermuda's de nadruk leggen op de oorlog in Indochina, die de Franse economische en militaire kracht aftapt. Ook zal hij misschien pleiten voor besprekingen met Rusland over alle problemen in Azië als een juiste manier om het Indochinese vraagstuk te regelen en een einde te maken aan de kostbare oorlogvoering. Het merendeel der Franse leiders gelooft niet, dat rechtstreekse besprekingen met de leider van de Vietminh, Ho Tsji Minh, veel succes zullen opleveren, tenzij Moskou een woordje meespreekt. Men voelt er dan ook veel voor om het Kremlin terzake te polsen. In de Russische nota van 3 November aan Frankrijk, Amerika en Groot Brittannië, werd opnieuw aandrang uitgeoefend op een vijfmogendheden-conferentie over de Aziatische problemen. Dit, zo is men in Parijs van oordeel, laat de deur open voor een eventuele onderhandeling over Indochina.

Indien Laniel steun bij Churchill zou krijgen, dan zouden de Fransen zich vermoedelijk neerleggen bij een ontmoeting tusen de Britse premier Malenkow, mits van te voren vaststaat, dat een dergelijk gesprek voor niemand bindend zal zijn, behalve dan voorlopig voor de Britse regering.

OP BERMUDA-CONFERENTIE WORDT OOK INDONESISCH PROBLEEM BESPROKEN

LONDEN. Het groeiende communistische gevaar in Indonesië zal volgens diplomatieke kringen te Londen een belangrijke plaats innemen op de agenda van de Bermuda-conferentie. Foster Dulles zal, naar verwacht wordt, zijn bezorgdheid uiten over de jongste ontwikkelingen in Indonesië, waarover Nixon rapport heeft uitgebracht. Dulles zei, dat enige landen, die onlangs hun onafhankelijkheid verwierven, zich aan de rand van een toestand bevinden, waarin zij deze volgens de communistische plannen verliezen zullen. De bezorgdheid van Amerika wordt in gelijke mate gedeeld door Engeland. Malcolm MacDonald, de Britse Hoge Commissaris in Zuid Oost Azië, zal, naar verwacht wordt, een rapport over de toestand in Indonesië uitbrengen op de conferentie van Britse diplomatieke vertegenwoordigers in het Verre Oosten, die op 3 December begint en waarop de communistische bedreiging zal worden besproken.

Teleurstelling over trage afhandeling van B.G.-kwestie

LONDEN. - In de Engelse pers wordt critiek geoefend op de langzame gang van zaken inzake Brits Guiana, met name ten aanzien van de uitzending van een commissie, die — aldus meldt de liberale „News Chronicle" — in Januari naar Brits Guinana zal vertrekken. Het blad zegt: „Deze traagheid is volkomen onbegrijpelijk. In de gebieden, die in ontwikkeling zijn achtergebleven, is het van het grootste belang, dat de economische en politieke hervormingen hand in hand gaan. Dit is iets, wat men in Engeland nu langzamerhand toch wel mocht weten."

Voorts zegt het blad: „Als we inderdaad een commissie nodig hebben om ons te vertellen, wat er in Brits Guiana gebeuren moet, dan had die commissie reeds lang geleden ter plaatse moeten zijn. De regering had er in vijf dagen een kruiser en het had geen vier maanden moeten duren om in Br. Guiana een orde op de zaken te stellen, die de kruiser volkomen overbodig zal maken."

De „Times" van heden schrijft in dezelfde geest en vraagt om publicatie van de namen der commissie-leden, die aanbevelingen zullen gaan doen voor 'n herziene grondwet voor Brits Guiana. Gisteravond, aldus de „Times", kondigde de Britse regering het instellen van een tijdelijke grondwet aan. Gezien de geschiedenis van de koninklijke commissie voor Oost-Afrika, vreest de „Times", dat de namen niet zullen worden bekend gemaakt, dan nadat de situatie in Brits Guiana moeilijker geworden is dan nu reeds het geval is en wellicht na thans nog niet te voorziene gebeurtenissen. De „Times" onderschat de moeilijkheden van de taak der commissie niet en vooral acht het blad het een bijzondere factor, dat Brits Guiana een samenleving is van vele rassen, waarin één ras, het Indische, bezig is om van een machtige minderheid binnen tien jaar een meerderheid te worden.



Adrian Ivor Dunbar, een zestigjarige Amerikaan uit Fairmont, een man zonder vaste werkkring, is doende voorbereidingen te treffen voor emigratie naar Schotland, waar Adrian gerechtigd zal zijn de titel „Sir" te voeren. Hij erfde deze titel, toen twee Baronets van Dunbar achter elkaar in een tijdsverloop van nog geen achtenveertig uur stierven. Zijn twee zoons, Donald (links) en Rowland gaan niet meer naar Schotland. Zij hebben zich laten inschrijven voor het Amerikaanse leger en wensen het Amerikaans burgerschap te behouden.

Met dank aan God en grote vreugde geven wij hierbij kennis van de geboorte van onze Zoon en Broertje

JACOB

D. J. DE WIT
L. E. DE WIT—VAN DER LEEUW
HANNIE
RIA

Oranjestad, 19 November 1953
Beatrixstraat 52
Tijdelijk San Pedro Hospitaal.

De Winnaars VAN DE EXTRA PREMIE, GROOT ƒ 25.— voor het inleveren van de meeste ACE- en CAMAY-omslagen, in de week van Vrijdag 13 Nov.—Donderdag 19 Nov.:
DE LEERLINGEN VAN DE ST. MARTINUSSCHOOL TE PARADERA.

ANTIYA-NAN TA OBSERVA CU HOPI INTERES CURSO EXPERIMENTAL DI NOORD

Despues di oracion-nan pa bendicion y hopi bon deseo-nan, antayera-nochi e curso di anochi di Noord a cumisa oficialmente

Pastoor di parokia, rev. Galle, a ofrese un Lof Solem, despues tabata tin e prome reunion oficial di meester-nan y dicipulo-nan di: „Instituto di Desarollo y formacion Social Popular."

Tabata tin hopi hende presente na Lof, miembro-nan di e curso, meesternan di skool, y hopi interesado-nan tambe cu no ta miembro di e curso.

Despues di e Lof Solem, nan a reuni den Club Don Bosco. E bestuur formá pa presidente, Pastoor Galle, Frere Director Vincentius, deputado Tromp, inspector di skolo-nan, sr. Kok, sr. Remigio Franken y como representante di gezaghebber sr. Kerstens, a tuma lugar tras di mesa di bestuur.

Asina nos ta mira tambe presente den e sala, Moeder Overste y hopi rev. souer-nan di Bethanie, ademas di e intiativo-nan sr. Bongers y Stulfiens, tur e meesternan ku lo duna les den e curso hopi frere-nan. Mas patras ta bini e 180 miembro-nan mas o menos cu a duna nan nomber, y parti afó di e club algun cien cabez di mirones.

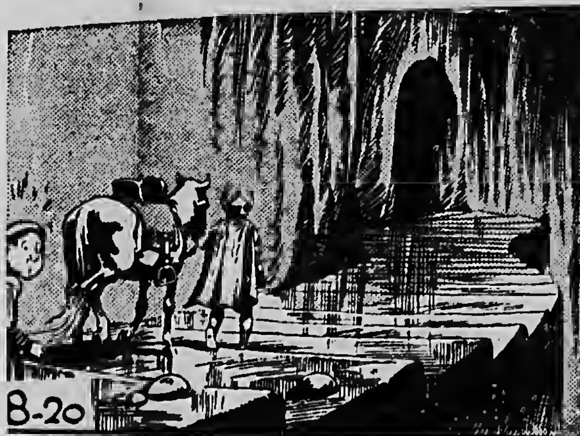
Pastoor Galle a habri e reunion, despues di a haam tur e hende nan un bon bini. E la gradisi tur es an cu spontaniamente a duna nan ayudo di moda cu por a lanta e instituto aki, cu ta di prome di Aruba. Rev. Pastoor ta lesa un carta di Obispo, mons. Zeppenfeldt, kende ta declara con ta duele cu e no por ta presente na e ocasion aki, door di tanto trabao-nan cu e tin na Sta. Cruz di confromamento etc., pero e ta ofrese su mehor deseo-nan. Despues pastoor ta lesa cart di gezaghebber, cu tin hopi admiracion pa e initiativo-nan y sigur cu e trabao aki ta di gran interes pa Aruba, y asina Gezaghebber ta spera cu otro parokia nan tambe lo tuma un ejemplo riba Noord.

Mescos sr. Bongers, director di e curso tambe ta dirigi dos palabra, y ta gradisi frere-nan y soeur-nan kende voluntariosamente ta ofrese pa hasi tur loke nan por pa yuda e curso ta bai pa dilanti, y tambe mescos otro meester-nan di skool.

Sr. G. Kok, ta bisa cu tin un palabra bieu cu ta bisa: „Sabidoria ta poder".

Y semper esaki ta berdad, pero tambe mester sa con ta husa e poder aki cu sabidoria. Sinti cu Dios a duna-nos, nos ta bai usando, pa hasi nos bida mas y mas feiiz. Sr. Kok ta desea e curso hopi succes y ta hala atencion di e miembro-nan especial pa tin curassi y wanta, no yega na mitar y para.

Despues di varios otro palabranan di deputado Tromp tambe, e prome parti di habrimentu di e curso a yega na su fin. Despues di un pausa chikito nan a pasa algun pelicula inteersante over di Hulanda y Italia. E aparato a worde prest pa Country Club gratis pa e anochi aki. E prome lesnan ta camisa Dialuna.





ERIC DE NOORMAN

DE TWINTIG LAATSTEN

door HANS G. KRESSE

8. De treden van de geheimzinnige trap langs de rotswand zijn breed genoeg om de rijdieren mee omlaag te nemen. De Noorman wil ze in geen geval alleen boven achterlaten.

Schoorvoetend volgt Pum-Pum zijn meester. Als vastgekleefd tegen de rotswand, die steeds hoger boven hen uit rijst, slingert de trap zich langs de grillige kanten van het ravijn. Aan hun rechterhand gaapt de eindeloze diepte. Strak voor zich kijkend gaat de Noorman verder.

Daar maakt het pad een bocht. Is dat het einde? Moeten zij weer terug? Neen, een boogvormige opening wordt in de rotswand zichtbaar en tot zijn grote verbazing stelt Eric vast, dat de trap hier in de rotsen verdwijnt, smaller als een schacht in de steenmassa's, een half-duistere toegang naar het binnenste der aarde. Glibberig zijn de treden en Eric moet het paard met de uiterste behoedzaamheid leiden om het niet uit te laten glijden. Pum-Pum volgt op enige afstand. Zijn kleine voeten plassen in het water, dat in uithollingen van de treden is blijven staan.

Dodelijk verschrikt blijven ze plotseling stilstaan. Een vleermuis wiekt weg. Herademend bedenkt Eric, dat hier dus dieren leven? Ja, het klopt, dat mos daar tussen de stemmen! Hier schijnt de nevel dus nog niet te zijn doorgedrongen.

Zijn vermoeden wordt bevestigd, wanneer de trap eensklaps eindigt. Een geheimzinnig licht glinstert op de vochtige wanden van wat hen een grot toeschijnt van oneindige grootte. Pum-Pum komt zo dicht mogelijk bij zijn meester staan. Vreemd gevormde struiken en bladeren zien zij, een weelderige plantengroei, die hen nog meer angst aanjaagt, dan de kale verlatenheid van de naakte rotsen. Doch slechts een ogenblik.

Wij moeten deze grot onderzoeken! zegt Eric. Welk geheim wacht ons hier?

Ultimo Binti-nan

Asina Eric y Pumpum ta sigui e caminda den direccion di ra unda e nubia ta bini. Nan ta cruza un riu hancho, pero fortunamente e nó ta hundo, y e pober burico di Pum-Pum su cabez apenas ta sali for di e awa. Di sipente nan ta para dilanti di un ravijn masja hundo, di moda cu ta manera un parti di un mundo a sink bai abao. moda ta mira un posibilidad di baha si bao den ravijn. Tur caminda ta mes stijl. Y aya dilanti despues di e ravijn, ei e nubia ta mas hopi.

Nos mester pasa, di un moda of otro" Eric ta bisa Pum-Pum.

Bai pa Noord y ami ta bai pa Zuid, y tira bista mira si bo logra hanja un lugar na unda nos por baha den e ravijn. Si bo mira algu particular jama mi mes ora!

Cu boca habri, Pum-Pum ta keda mira su macstro, y yen di miedo e ta bisa, ye Noord... mi so...?

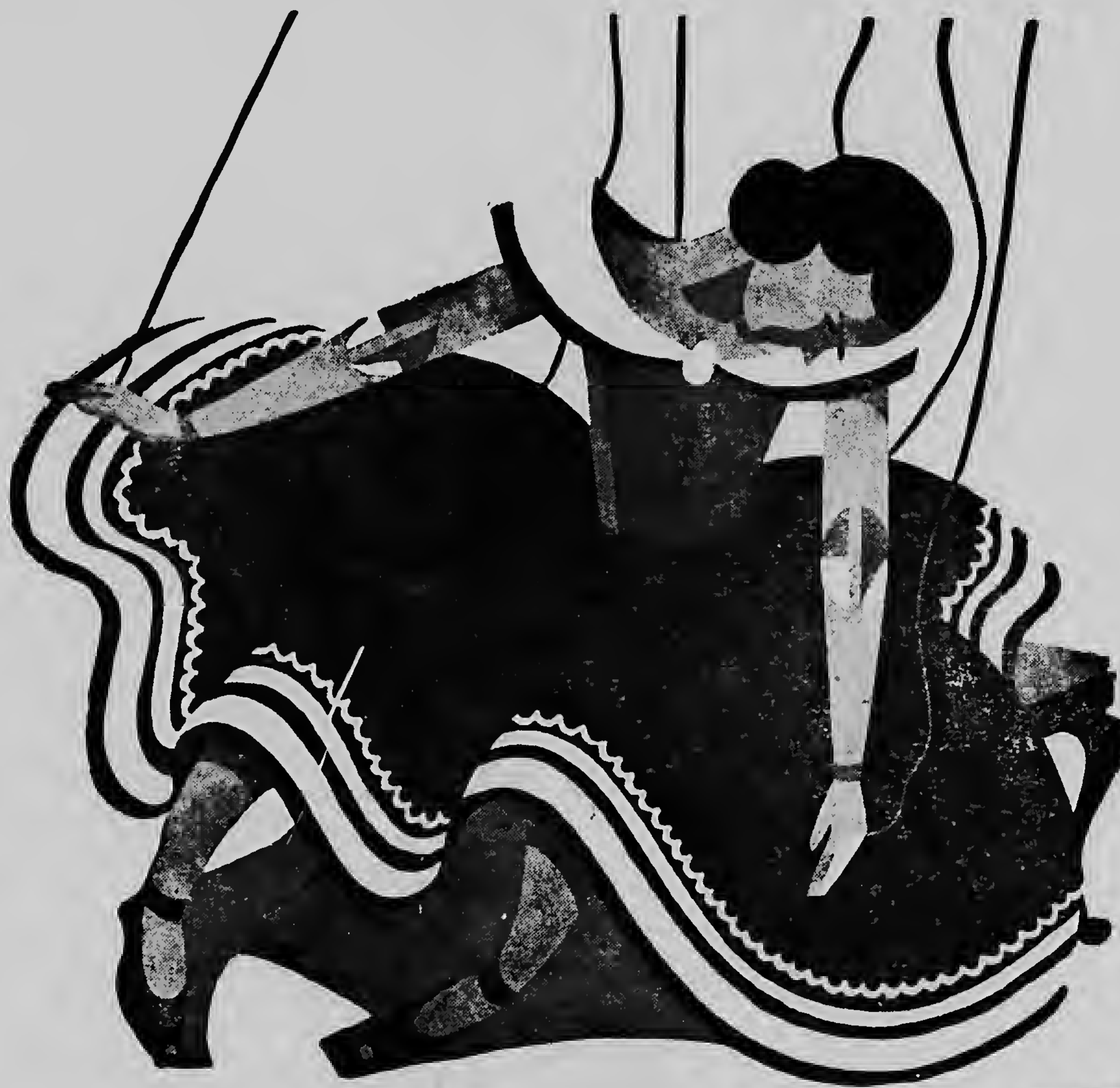
Pero e ta bai si, e ta tene e burico na su freno y ta cumisa cana.

Basta cansá caba, Eric tambe ta cumisa busca pa parti di Zuid, pero nada, tur caminda ta mes peliger, ni un lugar na unda bo por gara. Tambe Eric ta sinti manera un alre stranjo rond di dje, manera ora cu peliger ta serca.

- Un grito - di Pum-Pum ta pone draai waak, y Pum-Pum ta duna signal, pa e bai mira. „Mira meestro, un paso!"

Y berdad, no un paso pero bo por jame un trapi. Nan no a notele prome pa via di un baranca di piedra grandi cu tin net su dilanti.

- Nos mester baha, Pum-Pum, Eric ta decidi. E trapi aki ta cos cu hende a traha. Bo ta kere cu nos lo hanja algun hende den e ravijn ei abao?



How like life!

HOW TRULY WE SPEAK when we say we are tied; tied by the strings of circumstances we cannot control! Duties and tasks, our home, our work, our children, even the obligations we love and would not evade — all these pull us this way and that.

No wonder if at times we find that energy flags, that small tasks need great effort, and nervous tension spoils our sleep!

At such times Milo can be a great help and benefit. In a precisely balanced formula, it supplements the intake of those nutritive elements which are now known to be most beneficial in sustaining nervous and physical well-being. Milo is very easily digested, it makes a most delicious drink and, taken regularly for a few weeks, it can do you nothing but good.



Today much is known, more than ever before, about the human body, how it works, and what it needs to maintain the health and stamina which the pace and pressure of modern life demand. It is with the advantage of this knowledge that Milo is composed. Every particle of Milo is pure goodness. Indeed, there is in Milo so much that is good for you, the wonder is that it can at the same time be so very nice.



MILO Cup of Health

to strengthen the young and comfort the old

And it is made by **NESTLE'S**